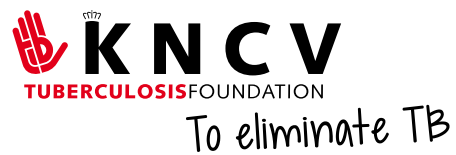


# ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБСЛЕДОВАНИИ НА ТУБЕРКУЛЕЗ ДЛЯ ИММИГРАНТОВ



[www.tuberculose.nl](http://www.tuberculose.nl)  
The Hague, The Netherlands



## Почему Вы получили это приглашение?

Туберкулез (ТБЦ) - это серьезное, но успешно излечиваемое заболевание, широко распространенное во всем мире. Туберкулез встречается также в стране, из которой Вы приехали. Поэтому по прибытии в Нидерланды Вам следует пройти обследование на туберкулез. Согласно иммиграционному законодательству, первое обследование является обязательным.

Туберкулез - это заболевание с длительным инкубационным периодом. Поэтому, возможно, Вас вызовут для последующих обследований. Это зависит от того, насколько туберкулез распространен в стране, из которой Вы приехали.

Отделение по лечению и профилактике туберкулеза государственной службы здравоохранения (GGD) сообщит Вам, требуется ли Вам повторное обследование и когда Вам следует на него явиться. Участие в обследованиях важно как для Вашего собственного здоровья, так и для здоровья окружающих.

## Что такое туберкулез?

Туберкулез (ТБЦ) - это заболевание, вызываемое бактерией. Как правило, болезнь поражает легкие. Большой туберкулезом легких может заразить других людей воздушнокапельным путем. Жалобы, связанные с туберкулезом - это кашель, потеря веса, высокая температура и ночное потоотделение. Иногда человек практически не испытывает симптомов туберкулеза. То есть можно быть больным туберкулезом и не знать об этом. Именно поэтому важно делать обследование на туберкулез. Это важно и для окружающих Вас людей, потому что Вы можете быть переносчиком инфекции незаметно для себя.

Вы хотите узнать больше? Вы можете скачать брошюру "Wat is tuberculose?" через вебсайт [www.tuberculose.nl](http://www.tuberculose.nl) или получить ее в отделении лечения и профилактики туберкулеза в государственной службе здравоохранения.

## Что Вам следует знать о рентгеновском снимке (снимок легких)?

Поскольку очаг туберкулеза обычно находится в легких, для обнаружения заболевания делают рентгеновский снимок легких. Этот метод обследования безопасен, в том числе для маленьких детей или беременных женщин.

### Что следует сделать до того, как Вам будет сделан рентген легких?

- Украшения (цепочка, брошь, пирсинг и т.д.) снять
- Длинные волосы забрать вверх/ головной платок можно не снимать
- Для того, чтобы сделать рентгеновский снимок, обычно требуется раздеться до пояса.

### Что Вам следует делать во время рентгеновской съемки?

- Вас попросят глубоко вздохнуть и задержать дыхание в тот момент, когда будет производиться съемка.
- Если Вашему ребенку делают снимок легких, Вы будете видеть ребенка через стекло. Успокойте ребенка, скажите, что во время рентгена ему не будет больно и что это происходит очень быстро.

### Что дальше?

- Врач-специалист отделения лечения и профилактики туберкулеза изучает рентгеновский снимок легких.
- Отделение лечения и профилактики туберкулеза посылает справку о том, что Вы прошли обследование на туберкулез (только в отношении первого обследования) в Службу иммиграции и натурализации (IND). Иногда государственная служба здравоохранения выдает эту справку Вам на руки. В этом случае Вы сами высылаете эту справку в Службу иммиграции и натурализации. Результат обследования никогда не передается в Службу иммиграции и натурализации.
- Если на Вашем рентгеновском снимке не видно каких-то отклонений, то Вы НЕ получаете известий.
- Вы получаете известие в том случае, если по результатам снимка требуется провести дальнейшее обследование. Это еще не означает, что Вы больны туберкулезом. Отклонения на снимке могут иметь другую причину. Но важно сделать дополнительное обследование, это в Ваших интересах. Поэтому очень важно явиться на следующее обследование, если Вы получите приглашение от государственной службы здравоохранения.
- Если у Вас установлен туберкулез, Вы будете по возможности срочно отправлены на лечение. Туберкулез

и его лечение не являются причиной отказать Вам в статусе беженца.

- В принципе, Вы можете закончить лечение в Нидерландах.
- Если у Вас будет обнаружен туберкулез или другие отклонения, то Ваш семейный врач получит сообщение от специалиста отделения по лечению и профилактике туберкулеза государственной службы здравоохранения.

## В заключение

- Рентгеновский снимок легких - это наблюдение в данный момент. У Вас появились симптомы, соответствующие туберкулезу (например, кашель, потеря веса, высокая температура или ночное потоотделение)? Тогда Вам следует обратиться к семейному врачу, даже если Вы проходили обследование совсем недавно. Вы также можете обратиться в отделение по профилактике туберкулеза в государственной службе здравоохранения.
- Вы считаете, что Вас обследовали неверно или недостаточно внимательно? Государственная служба здравоохранения предоставляет Вам возможность подать жалобу. На вебсайте GGD можно найти дополнительную информацию об этом, или же Вы можете обратиться в отделение по лечению и профилактике туберкулеза. (См. ниже адресные данные государственной службы здравоохранения).

